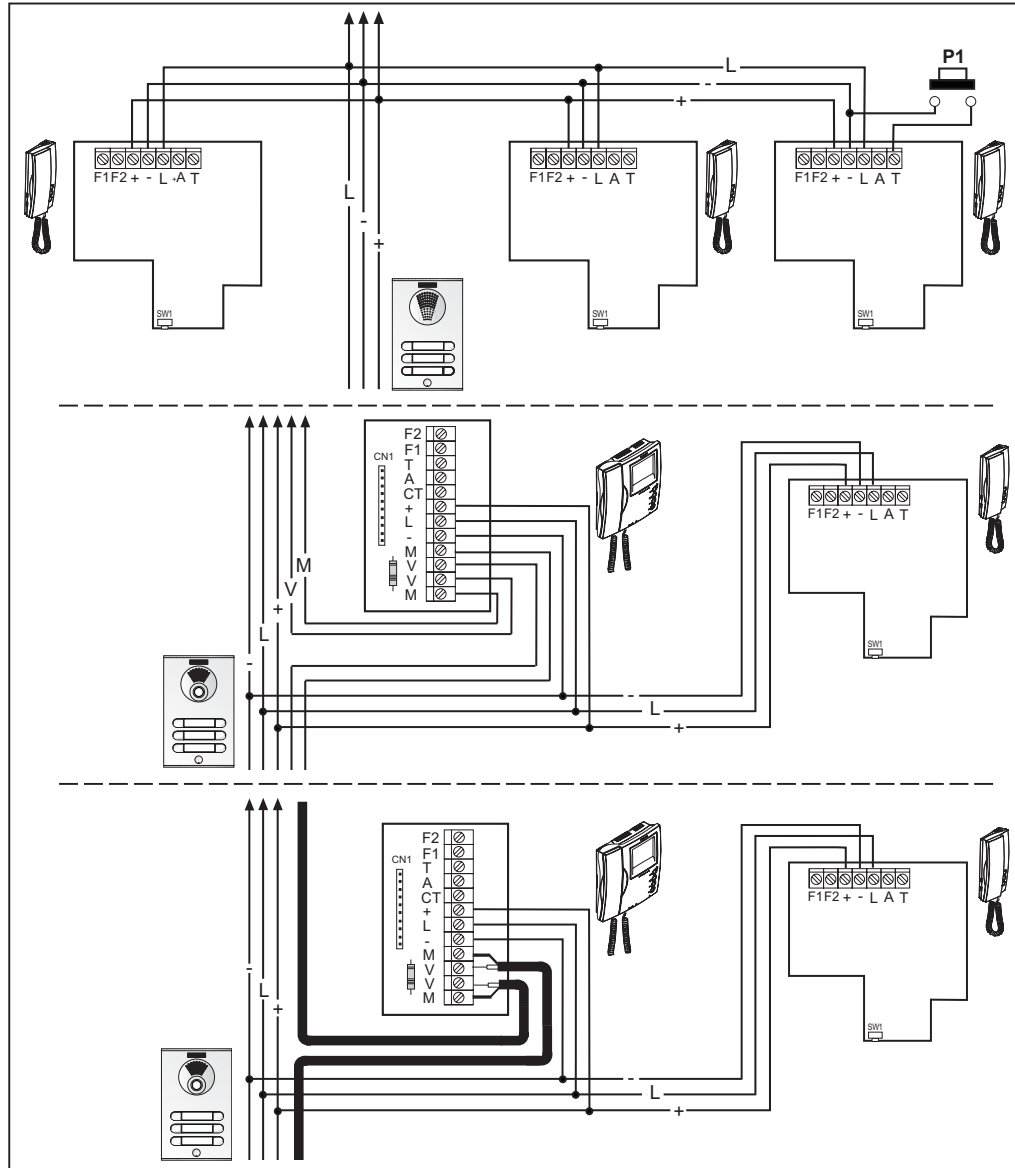


E ESQUEMA DE CABLEADO
D VERKABELUNGSSHEMA

EN WIRING DIAGRAM
P ESQUEMA DE CABLAGEM

F SCHEMA DE CABLAGE



• "+", "-":

- E** Alimentación (18 Vdc).
- EN** Power supply (18 Vdc).
- F** Alimentation (18 Vcc).
- D** Stromversorgung (18 Vdc).
- P** Alimentação (18 Vdc).

• "A", "+":

- E** Conexión Prolongador de llamada.
- EN** Extension Call connection.
- F** Connexion Prolongateur d'appel.
- D** Anschluss Anruferweiterungsmodul.
- P** Ligaçao Prolongador de chamada.

• "L":

- E** Datos y Audio.
- EN** Data & Audio.
- F** Données et Audio.
- D** Daten und Audio.
- P** Dados e Audio.

• (P1) "T", "-":

- E** Pulsador de llamada puerta vivienda.
- EN** Call pushbutton at the apartment's door.
- F** Poussoir d'appel sur la porte du logement.
- D** Rufaste an der Wohnungstür.
- P** Botão de chamada na porta do apartamento.

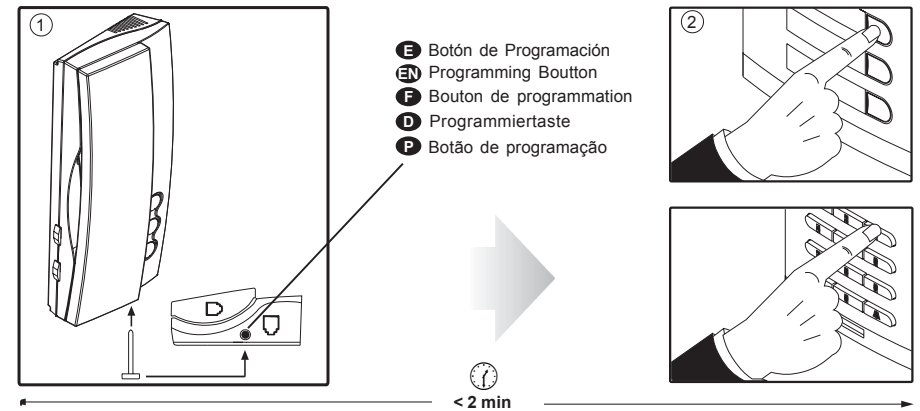
• "F1, F2":

- E** Funciones adicionales (salida negativo «-»). Corriente máxima por pulsador F1,F2: 50mA a 12Vdc.
- EN** Additional functions (negative output). Maximum current per pushbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc.
- F** Fonctions supplémentaires (sortie négatif). Courant maximum du bouton-poussoir F1,F2: 50mA a 12Vdc.
- D** Zusatzfunktionen (Negativausgang). Maximale Strömung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.
- P** Funções adicionais (saída negativo «-»). Corrente máxima por botão F1,F2: 50mA a 12Vdc.

E PROGRAMACIÓN
D PROGRAMMIERUNG

EN PROGRAMMING
P PROGRAMAÇÃO

F PROGRAMMATION



- E** 1. Con el teléfono conectado pulse el botón de programación. Se oirá un sonido de confirmación.
2. Pulse el botón de llamada a vivienda. De nuevo se produce confirmación.
* **El teléfono no funcionará mientras no haya sido programado.**
- EN** 1. With the telephone connected, press the programming button. You will hear a confirmation tone.
2. Press the house call button. Confirmation tone is heard again.
* **The telephone will not work until it has been programmed.**
- F** 1. Une fois le poste branché, appuyez sur le bouton de programmation. Une tonalité de confirmation sera émise.
2. Pressez le le bouton d'appel à l'appartement. Une tonalité de confirmation est à nouveau émise.
* **Le poste ne fonctionne pas tant qu'il n'a pas été programmé.**
- D** 1. Drücken Sie die Programmieraste bei angeschlossenem telefon. Der Vorgang wird durch einen Signalton bestätigt.
2. Drücken Sie die Rufaste zur Wohnung. Der Vorgang wird erneut durch einen Signalton bestätigt.
* **Der telefon ist nicht betriebsbereit, wenn er zuvor nicht programmiert wurde.**
- P** 1. Com o telefone ligado carregue no botão de programação. Ouve-se um som de confirmação.
2. Carregue no botão de chamada da vivienda. Ouve-se um "bip" de confirmação.
* **O telefone não funciona enquanto não tiver sido programado.**

E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EN TECHNICAL FEATURES
D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Alimentación - Power Supply - Alimentation - Stromversorgung - Alimentação	16-20 Vdc
Consumo - Consumption - Consommation - Stromverbrauch - Consumo	6 mA
en reposo - in standby - au repos - Im Bereitschaftsmodus - em repouso	215 mA
llamada - call - appel - Ruf - chamada	11 mA
audio activo - audio active - son activé - bei Sprechverkehr - áudio activo	
Temperatura de funcionamiento - Working Temperature	
Température de fonctionnement - Betriebstemperatur	-10, +60°C
Temperatura de funcionamento	
Llamada Electrónica - Electronic call - Appel Electronique	
Elektronischer Anruf - Chamata Eletrônica	8, 12 Vpp
Altavoz - Speaker - Haut-parleur - Lautsprecher - Altifalante	1.75" 16 W
Micrófono - Microphone - Microphone - Mikrofón - Microfone:	Electret
Resist. dinámica 50 Ω - Dinamic Resist. 50 Ω - Resist. dynamique 50 Ω - Dynamischer Widerstand 50 Ω	
Resistência Dinâmica 50 Ω.	